

Urząd Nadzoru
KANCELARIA OGÓLNA
Wzrost: _____
Złożono osobnie: _____
16-10-2019
Podpis: _____ Ilość zał: _____
Ur. ewidencyjny: _____

BP. 358 z dn. 3.09.19
IPM: 700; 7015; 4300
- 15434,00

IPM. 21. 2. 41. 2018

zawarta w dniu 06.08.2019 r. w Kędzierzynie-Koźlu pomiędzy:

Gminą Kędzierzyn-Koźle, ul. Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle, NIP: 749-20-55-601, reprezentowaną przez:

Umowę wpisano do rejestru

Sabinę Nowosielską – Prezydenta Miasta Kędzierzyn-Koźle, zwaną dalej Zamawiającym,

umów Urzędu Miasta

a

w dniu 17.10.2019 pod nr 207/IPM/2019

Waldemarem Michalskim, prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą MFILM Waldemar Michalski, Piotrowice 173, 24-150 Nałęczów, NIP: 7161402061, REGON: 430421059, zwanym dalej Wykonawcą.

W oparciu o przeprowadzone w trybie zapytania ofertowego postępowanie na „Produkcję filmu i spotu promocyjnego”, rozstrzygnięte w dniu 26.08.2019 r. została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1.

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest przygotowanie i produkcja filmu promocyjnego Miasta Kędzierzyn-Koźle (czas trwania 1,5 minuty) oraz opracowanie i produkcja spotu promocyjnego (czas trwania 30 sekund), w oparciu o materiał wykorzystany przy produkcji filmu z przeznaczeniem do umieszczenia na stronach internetowych, emisji podczas spotkań, konferencji, prezentacji, oraz dystrybucji bezpośredniej na płytach DVD lub USB oraz promocji w mediach (m.in. telewizji regionalnej), na potrzeby promocji Miasta Kędzierzyn-Koźle. Film powinien być nowoczesny, dynamiczny, przedstawiający miasto Kędzierzyn-Koźle jako centrum najważniejszych wydarzeń kulturalno - sportowych, z bogactwem przyrodniczym, a wykorzystane w nim zdjęcia winny być kręcone z perspektywy naziemnej i z lotu ptaka (np. przy użyciu drona).
2. Specyfikacja filmu promocyjnego:
 - 1) Scenariusz: Wykonawca opracuje scenariusz filmu promocyjnego zawierający:
 - a) eksplikację realizacyjną,
 - b) filmową prezentację atrakcyjności turystycznej, przyrodniczej, kulturalno – sportowej, z uwzględnieniem ujęć lotniczych,
 - c) kreatywne rozwiązanie łączenia sekwencji – akcji w różnych obiektach – w jedną spójną całość,
 - d) tekst lektorski w polskiej wersji językowej. Wykonawca jest zobowiązany przedstawić Zamawiającemu min. trzy próbki głosu lektora do akceptacji,
 - e) napisy w języku polskim,
 - f) udźwiękowanie lektorskie,
 - g) scenografia: film powstanie w plenerach i w naturalnych wnętrzach, aranżacja planów będzie polegała (w zależności od scenariusza) na ewentualnym dodaniu znaczących elementów scenografii czy rekwizytów,
 - h) grafikę z elementami animacji,
 - i) w filmie powinno znaleźć się hasło promocyjne Miasta Kędzierzyn-Koźle „Kędzierzyn-Koźle. Miasto możliwości”.
 - j) jedna z plansz filmu (początkowa lub końcowa) powinna prezentować podmiot realizujący film – miasto Kędzierzyn-Koźle.
 - 2) Długość: 1,5 minuty;
 - 3) Dźwięk: Wykonawca zapewni udział profesjonalnego lektora, który wejdzie w rolę komentatora treści nagrania oraz podkład muzyczny do filmu. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu oświadczenie o nabyciu praw do użycia wybranych fragmentów muzycznych do produkcji filmu promocyjnego. Materiały zawierające zarówno muzykę jak i mowę muszą uwzględniać zrównoważony, fizjologiczny odbiór dźwięku, tzn.: subiektywne odczucie słuchacza przy odsłuchiwaniu materiału powinno być zrównoważone (poziom głośności na zbliżonym poziomie);

Michalski

[Signature]

[Signature]

[Signature]

- 4) Plan zdjęciowy: Zamawiający zapewnia sobie konsultację przy wyborze miejsc, w których kręcone będą zdjęcia do filmu. Zamawiający wymaga aby zdjęcia plenerowe wykonane zostały przy odpowiedniej pogodzie. W przypadku skwerów, parku oraz ścieżek rowerowych w sezonie letnim, gdy roślinność jest w stanie rozkwitu, w dzień słoneczny. Wykonawca uzgodni z Zamawiającym miejsca i możliwe terminy wykonania zdjęć do filmu i spotu promocyjnego na etapie opracowywania scenariusza;
 - 5) Sprzęt: Produkcja filmu promocyjnego powinna odbywać się z użyciem profesjonalnego sprzętu. Wykonawca zapewni: montaż, profesjonalne oświetlenie, udźwiękowienie, efekty specjalne, opracowanie graficzne, transport, nośniki, digitalizację i inne zaplecze niezbędne do wykonania filmu;
 - 6) Technika: Wykonawca użyje wyłącznie profesjonalnego sprzętu i osprzętu, urządzeń pozwalających na uzyskanie płynnego ruchu kamery, oświetlenia planu i stabilizacji;
 - 7) Akceptacja: Przed realizacją filmu promocyjnego, w siedzibie Zamawiającego zostanie zorganizowane PPM (Pre Production Meeting), na którym zamawiającemu zostaną przedstawione koncepcja reżyserska, koncepcja scenografii, harmonogram produkcji oraz ewentualne inne ważne dla filmu promocyjnego elementy produkcji. Po zaakceptowaniu wszystkich zagadnień związanych ze zdjęciami Zamawiający skieruje film do dalszej produkcji.
3. Specyfikacja spotu promocyjnego:
- 1) Scenariusz: Wykonawca opracuje precyzyjny scenariusz spotu (koncepcja oparta na scenariuszu filmu promocyjnego – skrót filmu);
 - 2) Długość: 30 sekund;
 - 3) Muzyka: Wykonawca zapewni podkład muzyczny do spotu oraz dostarczy Zamawiającemu oświadczenie o nabyciu praw do użycia wybranych fragmentów muzycznych do produkcji spotu promocyjnego będącego przedmiotem niniejszej umowy.

§ 2.

TERMIN WYKONANIA PRZEDMIOTU UMOWY ORAZ OBOWIĄZKI WYKONAWCY I ZAMAWIAJĄCEGO

1. Umowa będzie realizowana od dnia jej zawarcia do 15.12.2019 r. biorąc pod uwagę następujące etapy i terminy (za dni uważa się dni kalendarzowe):
 - 1) przedłożenie Zamawiającemu scenariusza filmu promocyjnego do akceptacji: w terminie nie dłuższym niż 10 dni od dnia zawarcia umowy;
 - 2) przedłożenie Zamawiającemu scenariusza spotu promocyjnego do akceptacji: w terminie nie dłuższym niż 5 dni od dnia zaakceptowania scenariusza filmu promocyjnego przez Zamawiającego;
 - 3) produkcja filmu i spotu promocyjnego w terminie nie dłuższym niż 50 dni od dnia zaakceptowania scenariuszy, o których mowa w pkt 1) i 2) powyżej;
2. Zamawiający:
 - 1) zaakceptuje scenariusz filmu promocyjnego bądź wskaże konieczność wprowadzenia zmian w terminie nie dłuższym niż 5 dni od dnia otrzymania go od Wykonawcy;
 - 2) zaakceptuje scenariusz spotu promocyjnego bądź wskaże konieczność wprowadzenia zmian w terminie nie dłuższym niż 5 dni od dnia otrzymania go od Wykonawcy;
 - 3) zaakceptuje film i spot promocyjny bądź wskaże konieczność wprowadzenia zmian w terminie nie dłuższym niż 5 dni od dnia otrzymania ich od Wykonawcy;
3. Wykonawca:
 - 1) wprowadzi ewentualne uwagi, poprawki scenariusza filmu promocyjnego w terminie 5 dni od daty otrzymania ich otrzymania od Zamawiającego;
 - 2) wprowadzi ewentualne uwagi, poprawki do scenariusza spotu promocyjnego w terminie 3 dni od daty otrzymania ich otrzymania od Zamawiającego;
 - 3) wprowadzi ewentualne uwagi, poprawki do filmu i spotu promocyjnego w terminie 10 dni od daty otrzymania ich od Zamawiającego.

Ande

e.p.

11

4. Za datę wykonania przedmiotu umowy uznaje się datę zrealizowania przez Wykonawcę wszystkich prac określonych w § 1 niniejszej umowy oraz podpisanie protokołu odbioru końcowego.

§ 3.

WYNAGRODZENIE

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości 19 434,00 zł brutto (słownie: dziewiętnaście tysięcy czterysta trzydzieści cztery zł i 00/100), na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę.
2. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem po wykonaniu przedmiotu umowy, w terminie 14 dni od dnia dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT do siedziby Zamawiającego, na rachunek bankowy w niej wskazany.

§ 4.

NALEŻYTA STARANNOŚĆ

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z najwyższą starannością, z zachowaniem terminów określonych w umowie, zgodnie z zasadami wiedzy technicznej, obowiązującymi polskimi normami i przepisami prawa, etyką zawodową oraz postanowieniami niniejszej umowy.
2. W przypadku, gdy Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy bez należytej staranności, niezgodnie z obowiązującymi przepisami, normami technicznymi lub niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy Zamawiający ma prawo:
 - 1) nakazać Wykonawcy zaprzestania wykonywania przedmiotu umowy, co nie będzie stanowiło uzasadnienia dla przedłużenia terminu realizacji;
 - 2) odstąpić od umowy w całości lub części z winy Wykonawcy;
 - 3) potrącić z wynagrodzenia Wykonawcy należności z tytułu kar umownych.

§ 5.

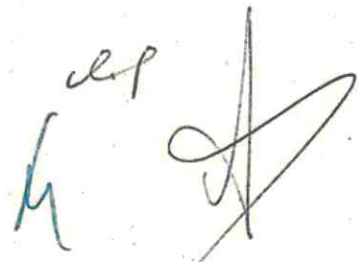
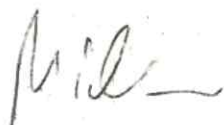
PODWYKONAWSTWO

1. Wykonawca może zrealizować zakres umowy korzystając z pomocy podwykonawców.
2. W przypadku powierzenia wykonania części przedmiotu umowy osobom trzecim, Wykonawca bierze odpowiedzialność za ich należyte wykonanie zgodnie z warunkami niniejszej umowy, normami i obowiązującymi przepisami.

§ 6.

ODBIÓR PRZEDMIOTU UMOWY ORAZ USUWANIE WAD I USTEREK

1. Miejscem przekazania i odbioru przedmiotu umowy jest siedziba Zamawiającego pod adresem: 47-200 Kędzierzyn-Koźle, ul. Grzegorza Piramowicza 32 pok. 319.
2. Wykonawca przekaże Zamawiającemu przedmiot umowy nagrany w systemie full HD w postaci pliku na dysku zewnętrznym lub na profesjonalnym urządzeniu pendrive o prędkości czytania min. 150 mb/s, w formie tzw. matrycy na płycie blu ray i profesjonalnym urządzeniu pendrive o prędkości czytania min. 150 mb/s oraz w wersji dostosowanej do emisji w wybranej telewizji na płycie blu ray i profesjonalnym urządzeniu pendrive o prędkości czytania min. 150 mb/s.
3. W przypadku stwierdzenia, że przekazany przedmiot umowy posiada wady lub usterki Zamawiający zawiadomi o tym fakcie Wykonawcę.
4. Wykonawca zobowiązany jest w terminie 7 dni od dnia otrzymania zawiadomienia od Zamawiającego:
 - 1) usunąć te wady lub usterki na własny koszt;



- 2) przekazać Zamawiającemu przedmiot umowy wolny od tych wad i usterek z pisemnym wyjaśnieniem o sposobie i miejscu dokonania korekt i poprawek.
5. Jeżeli przekazany przedmiot umowy nadal będzie budził zastrzeżenia, Zamawiający w terminie 5 dni złoży Wykonawcy pisemne oświadczenie, w którym stwierdzi wedle swego wyboru, że:
 - 1) odstępuje od umowy, albo
 - 2) wyznacza Wykonawcy dodatkowy termin, który nie oznacza jednoczesnego przedłużenia terminu umownego, albo
 - 3) odbiera przekazany przedmiot umowy wraz z wadami i usterkami i obniża jednocześnie wynagrodzenie Wykonawcy, przy czym obniżenie tego wynagrodzenia nie może być wyższe niż 10 % kwoty wskazanej w § 3 ust. 1.

§ 7.

SPOSÓB REPREZENTACJI I POROZUMIEWANIA SIĘ

1. Do realizacji i rozliczenia niniejszej umowy oraz kontaktów z Wykonawcą ustanawia się Kingę Łażniowską – zastępcę Kierownika Biura Informacji i Promocji Miasta, email: kinga.lazniowska@kedzierzynkozle.pl, tel. 77 40 34 497.
2. Do realizacji niniejszej umowy i kontaktów z Zamawiającym ustanawia się [REDAKTOWANE]
3. Strony zobowiązują się do niezwłocznego powiadamiania się pośrednictwem email o przeszkodach w wypełnianiu zobowiązań wynikających z zapisów niniejszej umowy.
4. Wszelka korespondencja sporządzana będzie w języku polskim i doręczana za pośrednictwem email, osobiście lub za pomocą poczty.

§ 8.

KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy, dla którego w umowie określono termin wykonania – 0,2 % kwoty wynagrodzenia, wskazanej w § 3 ust. 1 za każdy dzień opóźnienia, licząc od dnia następnego po upływie terminu określonego w umowie;
 - 2) za odstąpienie przez Zamawiającego do umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca – w wysokości 10 % kwoty określonej w § 3 ust. 1.
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie przez Wykonawcę od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zamawiający – w wysokości 10 % kwoty określonej w § 3 ust. 1., z wyjątkiem sytuacji określonej w § 10 ust. 1 pkt 5).

§ 9.

PRAWA AUTORSKIE

1. Wykonawca oświadcza, że przedmiot umowy będzie stanowił utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Z dniem odbioru końcowego przedmiotu umowy Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przedmiotu umowy bez ograniczeń co do terytorium i czasu, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalenia i zwielokrotnienia w całości lub w części poprzez wytwarzanie egzemplarzy utworu jakąkolwiek techniką (w tym drukarską i cyfrową);
 - 2) w zakresie rozpowszechniania poprzez publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w czasie i miejscu przez siebie wybranym, w szczególności przez wprowadzanie do pamięci komputera i umieszczanie w sieci internetowej;
 - 3) w zakresie obrotu oryginałem lub egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy;
 - 4) nadawania za pomocą wizji przewodowej oraz bezprzewodowej;

Michał

del

[Signature]

- 5) równoczesnego i integralnego nadawania m.in. za pośrednictwem platform cyfrowych i sieci kablowych.
3. Wykonawca zobowiązany jest we własnym zakresie uzyskać zezwolenia osób, których wizerunki zostaną utrwalone w filmie promocyjnym na ich rozpowszechnianie.
4. W przypadku gdyby osoby trzecie wystąpiły przeciwko Zamawiającemu z roszczeniem z tytułu naruszenia praw autorskich lub praw pokrewnych, Wykonawca weźmie na swój koszt udział w ewentualnym procesie sądowym i zwolni Zamawiającego z wszelkich zobowiązań wobec takiej osoby trzeciej, a także zwróci mu wszelkie uzasadnione i udokumentowane wydatki poniesione w związku z takimi roszczeniami. Zamawiający zobowiązany jest niezwłocznie zawiadomić Wykonawcę o roszczeniach osób trzecich.

§ 10.

ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w całości lub w części w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy. Zamawiający może odstąpić od umowy w szczególności w następujących przypadkach:
 - 1) jeżeli Wykonawca pozostaje w zwłóce dłuższej niż 20 dni w przygotowaniu scenariusza do filmu promocyjnego, przy czym Zamawiający może w takim przypadku odstąpić od umowy bez wyznaczania Wykonawcy terminu dodatkowego;
 - 2) w przypadku wadliwego wykonania przez Wykonawcę zobowiązań umownych, a w szczególności nieusunięcie we wskazanym terminie stwierdzanych wad lub usterek, przy czym Zamawiający może w takim przypadku odstąpić od umowy bez wyznaczania Wykonawcy terminu dodatkowego;
 - 3) jeżeli przedłożony przez Wykonawcę przedmiot umowy wraz ze zgłoszeniem usunięcia wskazanych wad i usterek w dalszym ciągu będą posiadały wady i usterek;
 - 4) popadnięcie przez Wykonawcę w zwłokę dłuższą niż 20 dni w stosunku do terminów wskazanych w § 2, ust. 1 pkt 3), bez obowiązku wyznaczania terminu dodatkowego;
 - 5) zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 14 dnia od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach bez ponoszenia konsekwencji w postaci kar umownych wskazanych w umowie – w tym przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
2. Wykonawca może odstąpić od umowy w całości lub części jeżeli Zamawiający pozostaje w zwłóce dłuższej niż 20 dni w stosunku do terminów wskazanych w § 2 ust. 2.
3. W przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze stron w całości lub w części sporządza się i podpisuje protokół inwentaryzacji wykonania przedmiotu umowy.
4. Jeżeli w terminie 5 dni od daty odstąpienia od umowy nie dojdzie do sporządzenia przez strony wspólnego protokołu wskazanego w ust. 3, Zamawiający sporządzi go samodzielnie i protokół ten będzie stanowił podstawę dokonania rozliczenia umowy między stronami.
5. Odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron powinno nastąpić na piśmie, w terminie 14 dni od dnia powzięcia wiadomości o przyczynie odstąpienia wraz z pisemnym uzasadnieniem odstąpienia.

§ 11.

ZMIANA UMOWY

1. Strony przewidują możliwość zmiany umowy.
2. Zmiana terminów wskazanych w umowie może nastąpić w przypadku wystąpienia okoliczności lub zdarzeń uniemożliwiających realizację w wyznaczonym terminie przedmiotu umowy bez usunięcia bądź likwidacji powyższych okoliczności lub zdarzeń niezależnych od stron umowy, których wystąpienia nie można było przewidzieć w dniu zawarcia umowy. Warunkiem zmiany

Milec

ALP

AK

terminu realizacji przedmiotu umowy jest pisemne stwierdzenie przez Zamawiającego konieczności takiej zmiany.

3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.
4. W przypadku wystąpienia okoliczności uzasadniającej zmianę terminu wykonania umowy leżącej po stronie Wykonawcy Zamawiający wydłuży termin wykonania umowy o liczbę dni, którą uzna za uzasadnioną, na pisemny wniosek Wykonawcy, dokumentujący wystąpienie okoliczności powodującej tę zmianę.

§ 12.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Ewentualne spory mogące wyniknąć z treści umowy rozstrzygać będzie sąd powszechny właściwy z uwagi na siedzibę Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

WYKONAWCA

MFILM Waldemar Michalski
Piotrowice 173, 24-150 Nałęczów
NIP 7161402061, REGON 430421059
tel. 601 305 001

Michalski
Waldemar

ZAMAWIAJĄCY

PREZYDENT MIASTA

[Signature]
Sabina Nowosielska

Zup Skarbnika Miasta
Kędzierzyn-Koźle
Główny Księgowy
Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle
Tadeusz Orlik

[Signature]
03.09.2019

Kierownik
Biura Informacji i Promocji Miasta

[Signature]
Teresa Głuszek

Niniejszy dokument nie budzi
zastrzeżeń pod względem
formalno-prawnym.

RADCA PRAWNY

[Signature]
mgr Krzysztof Mirecki